



## TECHNISCHE GEGEVENS - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| Standaard motorvermogen   |                 |
| Standard motor power      | 3,7 kW - 3x400V |
| Puissance moteur standard |                 |

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| Afmeting hoofdzaagblad               |             |
| Main saw blade size                  | 315 x 30 mm |
| Taille de la lame de scie principale |             |

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Toerental hoofdzaag           |          |
| Main saw speed                | 4500 RPM |
| Vitesse de la scie principale |          |

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Kantelbare zaag unit     |           |
| Tilttable saw unit       | 90° - 45° |
| Unité de scie inclinable |           |

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Maximale zaaghoogte       |        |
| Maximum cutting height    | 107 mm |
| Hauteur de coupe maximale |        |

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Standaard zaaglengte       |         |
| Standard cutting length    | 1600 mm |
| Longueur de coupe standard |         |

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Standaard zaagbreedte     |        |
| Standard cutting width    | 700 mm |
| Largeur de coupe standard |        |

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Diameter freesas                  |       |
| Spindle diameter                  | 30 mm |
| Diamètre de la broche de fraisage |       |

|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| Toerental freesas                |                           |
| Spindle speed                    | 3000/6000/7500/10.000 RPM |
| Vitesse de la broche de fraisage |                           |

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| Maximum diameter v/h freesgereedschap |        |
| Maximum diameter of the milling tool  | 180 mm |
| Diamètre maximal de l'outil à fraiser |        |

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Lengte schaaf tafels                 |         |
| Length of planer tables              | 1400 mm |
| Longueur des tables de degauchissage |         |

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Schaaf breedte      |        |
| Planing width       | 310 mm |
| Largeur de rabotage |        |

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Schaaf hoogte       |        |
| Planing height      | 230 mm |
| Hauteur de rabotage |        |

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| Schaaf as         | 310 x 70 mm, 3 messen  |
| Planer shaft      | 310 x 70 mm, 3 knives  |
| Arbre de rabotage | 310 x 70mm, 3 couteaux |

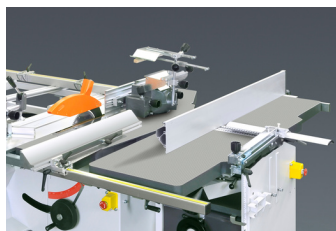
|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Toerental schaaftas            |          |
| Planer shaft speed             | 5500 RPM |
| Vitesse de l'arbre de rabotage |          |

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| <b>Optioneel</b> motorvermogen      | 4,4kW 3x400V  |
| <b>Optional</b> motor power         | 2,2kW 1x230V  |
| Puissance moteur <b>facultative</b> | 2,94kW 3x230V |

|                                      |              |
|--------------------------------------|--------------|
| <b>Optionele</b> zaaglengte          |              |
| <b>Optional</b> cutting length       | 2000/2500 mm |
| Longueur de coupe <b>facultative</b> |              |

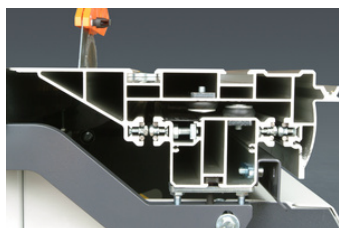
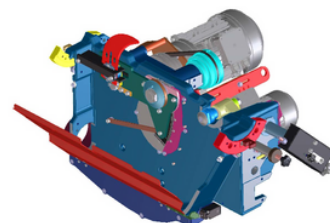
|                                                      |                       |
|------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Optionele</b> diameter freesas                    |                       |
| <b>Optional</b> Spindle diameter                     | 32/50 mm - 1 1/4 inch |
| Diamètre de la broche de fraisage <b>facultative</b> |                       |





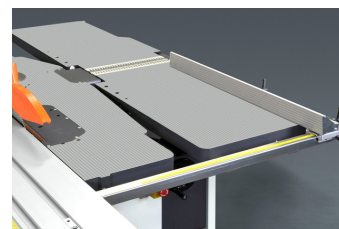
5 bewerking: afkorten - langszagen - vlakschaven - vandikte schaven - frezen.  
5 operations: cutting to length - longitudinal sawing - planing - thickness planing - milling.  
5 opérations : mise à longueur - sciage longitudinal - rabotage - dégauchissage - fraisage.

Stalen zaagaggregaat (geen voorritser) voor een zaagblad van Ø 315 mm.  
Steel saw aggregate (no scoring unit) for a saw blade of Ø 315 mm.  
Unité de scie en acier (sans inciseur) pour lame de scie de Ø 315 mm.



BOSS X zaagwagen 320 x 1450 mm: geharde stalen kogels glijdend op massief stalen assen = wrijvingsloze werking.  
BOSS X sliding table 320 x 1450 mm: hardened steel balls sliding on solid steel shafts = frictionless operation.  
Chariot de scie BOSS X, 320 x 1450 mm: billes en acier trempé glissant sur barres en acier massif = fonctionnement sans frottement.

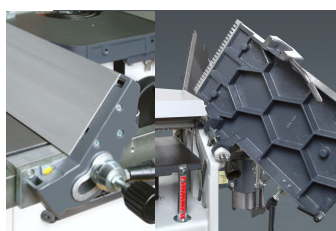
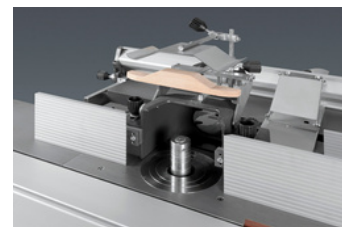
Parallelaanslag glijdend op vierkant profiel.  
Rip fence sliding on square profile.  
Guide parallèle coulissant sur profil carré.



NX afkorttafel 540 x 815 mm, met telescopisch (1550 - 2550 mm) onder hoek uittrekbare aanslagbalk voorzien van twee aanslagen.  
NX cross-cut saw table 540 x 815 mm, with telescopic (1550 - 2550 mm), inclined fence, equipped with two stops.  
Table à tronçonner NX, 540 x 815 mm, avec guide télescopique inclinable (1550 - 2550 mm), équipée de deux butées.

Compacte gietijzeren freeskap met aluminium geleiders + gietijzeren wegklapbare steuntafel voor optionele aandrijver.

Compact cast iron top cap with aluminum fences + cast iron power feeder "fold away" support table.  
Capot de protection toupie compact en fonte avec guides en aluminium + table de support inclinable en fonte pour entreneur.



Zware gietijzeren schaaf tafel 310 x 1400 mm. De schaaf tafels klappen open als vlindervleugels en bieden zo gemakkelijk toegang tot de vandiktetafel 310 x 430 mm. De vlaktafel is voorzien van een schuin verstelbare aluminium schaafgeleider glijdend op een rechthoekig profiel.

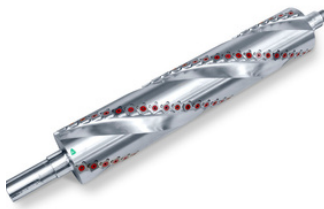
Heavy-duty cast iron planer table, 310 x 1400 mm. The planer tables fold open like butterfly wings, providing easy access to the 310 x 430 mm thicknessing table. The planer table is equipped with an adjustable, aluminum fence that slides on a rectangular profile.

Table de rabotage robuste en fonte, 310 x 1400 mm. Les tables de rabotage se replient comme des ailes de papillon, offrant un accès facile à la table de rabotage de 310 x 430 mm. La table de rabotage est équipée d'un guide réglable en aluminium coulissant sur un profilé rectangulaire.

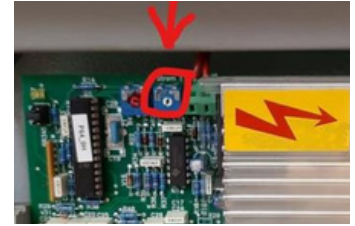
OPTIONELE UITRUSTING - OPTIONAL EQUIPMENT - ÉQUIPEMENT OPTIONNEL



Tersa schaafas 310 x 70 mm, 3 messen  
Tersa planing shaft 310 x 70 mm, 3 knives  
Arbre de rabotage Tersa 310 x 70 mm, 3 lames



Spiraalschaafas 310 x 70 mm, 51 messen  
Spiral planing shaft 310 x 70 mm, 51 knives  
Arbre de rabotage hélicoïdal 310 x 70 mm, 51 plaquettes



Elektronische motorrem (verplicht bij zware gereedschappen)  
Electronic braking system (mandatory for heavy tools)  
Module électronique de freinage moteur (obligatoire pour les outils lourds)



Voorritszaag 0,75 kW - 100 x 20 mm  
Scoring saw 0,75 kW - 100 x 20 mm  
Scie à inciser 0,75 kW - 100 x 20 mm



Voorbereiding voor groeffrees max 16 mm  
Preparation for groove cutter max 16 mm  
Préparation pour fraise à rainurer max 16 mm



Z3 afkorttafel 540 x 970 mm, met Z4 aanslagbalk  
Z3 cross-cut saw table 540 x 970 mm, with Z4 cross cut fence  
Table à tronçonner Z3 540 x 970 mm, sur bras télescopique Z4



Extra Z4 flipper stop  
Additional Z4 flipper stop  
Butée additionnelle type Z4



Z4 dubbelzijdige digitale flipper  
Z4 double sided digital flipper  
Z 4 Double butée réversible à affichage digital



Z4 dubbelzijdige digitale flipper +  
digitale uitlezing op telescopisch gedeelte  
Z4 double sided digital flipper +  
digital readout on telescopic section  
Z 4 Double butée réversible à affichage digital +  
butée à affichage digital sur la partie télescopique



Handwiel met uitleesklok voor de hoogteregeling van de freesas  
Handwheel with integrated analogue readout spindle height  
Volant avec affichage analogique intégré de la hauteur de la broche à toupiller.



Zware topkap met repositionering max frees = 250 mm  
High-end spindle fence with repositioning max tool = 250 mm  
Capot de toupie à repositionnement max fraise = 250 mm



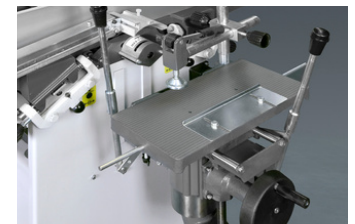
Aluminium geleiders  
Aluminum fence  
Guides en aluminium



Aigner Integraalgeleider 500 - 500  
Aigner integral fence 500 - 500  
Guides intégrale Aigner 500 - 500



Handwiel met uitleesklok schaaft hoogte  
Handwheel with readout planing height  
Volant avec vernier, réglage en hauteur raboteuse



Langgatboor incl. houtklem  
Mortising unit, wood clamp included  
Mortaiseuse avec presseur à bois inclus

OPTIONELE UITRUSTING - OPTIONAL EQUIPMENT - ÉQUIPEMENT OPTIONNEL



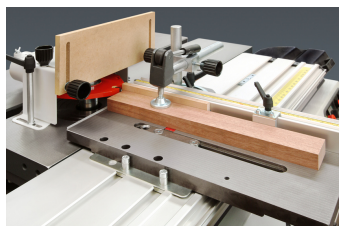
Schuinstelbare afkortgeleider **zonder** houtklem.  
Mitre fence **without** wood clamp.  
Guide d'onglet **sans** presseur excentrique.



Excentrische houtklem  
Excentric wood clamp  
Presseur à bois excentrique



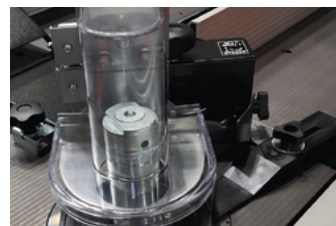
Extra steuntafel  
Additional support table  
Table de support supplémentaire



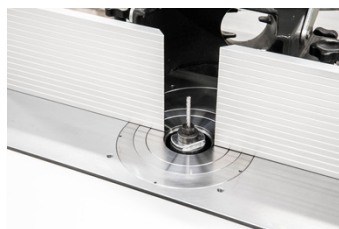
Gietijzeren pennenplaat met houtklem  
Cast iron tenoning table with wood clamp  
Plaque à tenonner en fonte avec presseur à bois



Pennenkap voor snijgereedschappen tot dia 250 mm  
Tenoning safety hood for cutting tools up to dia 250 mm  
Capot à tenonner (diam. outil 250 mm)



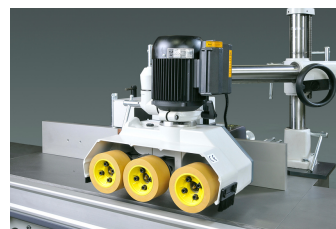
Bogenfreesbeveiliging van de freesas  
Ring guard protection from the spindle  
Guide de travail à l'arbre



Spantang van 6 of 8 mm  
Collet of 6 or 8 mm  
Douille de 6 ou 8 mm



Featherboard voor loopwagen of freeskap  
Featherboard for standard fence or sliding table  
GuidePlanches à plumes pour chariot ou toupie



Aandrijver met 3 wielen  
Feeder with 3 wheels  
Entraîneur à 3 rouleaux



Wielset voor het makkelijk verplaatsen van de machine  
Wheel set to easily move the machine  
Kit de déplacement



Rolbokje met rol en kogels  
Support roller with roller and balls  
Servante d'atelier à rouleau et billes

Detail verkoper  
Detail seller  
Distributeur

